

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 40 (2001)  
**Heft:** 2: Zeit = Les temps  
  
**Rubrik:** Markt = Sur le marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Markt Sur le marché

## ■ VECTORWORKS LANDSCHAFT – CLEVERE CAD-SOFTWARE FÜR LANDSCHAFTSARCHITEKTEN

Quasi im Hintergrund hat sich das CAD-Programm VectorWorks Landschaft (das ehemalige Mini-CAD) zu einem der führenden Instrumente in der Landschaftsarchitekturszene der Schweiz gemauert. Das bekanntermassen ausgezeichnete Preis-/Leistungsverhältnis von VectorWorks ist ein wesentlicher, aber nicht der einzige Grund für diesen Erfolg. Der Entscheid zugunsten von VectorWorks wird oft nicht wegen des budgetfreundlichen Preises gefällt, sondern aufgrund seiner individuellen Stärken.

Entsprechend den vielfältigen Tätigkeiten eines Landschaftsarchitekten kann heute jede CAD-Software mehr als Striche, Kreise und Rechtecke zeichnen: intelligente Zeichenhilfen, vorgefertigte und veränderbare Objekte, Verknüpfungsmöglichkeiten für Teamarbeit, integrierte Datenbank und Kalkulationsblatt (für Pflanzlisten, Flächenberechnungen usw.), 3D-Konstruktion und mehr finden sich heute in den meisten CAD-Lösungen. Der Preis dafür sind häufig komplexe Programme mit langen Einarbeitungszeiten. Auch VectorWorks Landschaft ist im modernen Sinn «clever» und bietet alle Funktionen, die ein Landschaftsarchitekt erwarten kann. Es gehört aber nicht zu der Sorte von Programmen, die intelligenter sein wollen als ihre Benutzer. Ein logisches Programmkonzept ohne Verschachtelungen, versteckte Funktionen und Unterunterfenster erschliessen dem Einsteiger seine Möglichkeiten in kurzer Zeit. Für die erfolgreiche Teilnahme an Wettbewerben schätzen viele Büros die umfangreiche Palette an grafischen und typografischen Werkzeugen. Damit fliessen Vorstellungen und Ideen wirkungsvoll in Wettbewerbspläne und Präsentationen.

Spektakuläre Effekte werden durch die Integration von Bildern aller gängigen Formate erzielt (EPS, TIFF, JPEG, Photoshop, WMF, PICT usw.).

Hervorzuheben ist die Flexibilität von VectorWorks. Kein Projekt ist wie das andere, jedes Büro hat seine eigenen Präferenzen, jeder arbeitet anders. In VectorWorks können vorgefertigte Elemente direkt oder verändert verwendet werden, ebenso wie gänzlich Eigenes. So wird der Gegensatz zwischen Effizienz und Originalität aufgehoben.

Einfachheit, Eleganz und Flexibilität, kombiniert mit einem unerreichten Preis-/Leistungsverhältnis machen VectorWorks zu einem der weltweit führenden CAD-Werkzeuge. 150 000 Anwender weltweit, davon über 4000 in der Schweiz, arbeiten mit dem amerikanischen Produkt. Die Firma ComputerWorks mit Sitz in der Schweiz passt VectorWorks seit 16 Jahren an die Standards im deutschsprachigen Raum an. Eine Infomappe kann unverbindlich bezogen werden bei: ComputerWorks, Langgartenweg 27, 4123 Allschwil, Telefon 061-486 43 43, Fax 061-486 43 42, info@computerworks.ch

## ■ PRODUITS À BASE DE FIBRE DE COCO

A.V.W., installé en Asie, fabrique deux catégories de produits issus de la fibre de la noix de coco: les coco-chips et les géotextiles. Ces produits sont utilisés dans différents domaines: les géotextiles pour la stabilisation de berges de cours d'eau et le contrôle d'érosion, les coco-chips comme substrats horticoles et agricoles, comme décoration et pour l'amélioration de sols.

### Les coco-chips

La première étape dans la production des coco-chips est de réduire les enveloppes de noix de coco de première

qualité en petits copeaux. Les chips sont ensuite calibrés en différentes dimensions: «peat, fine, small, medium, fibre courte et fibre longue». Le traitement donne un substrat très pur, inerte, exempt d'impuretés telles que graines, champignons et bactéries, qui peut absorber et retenir jusqu'à huit fois son poids en eau. Ainsi, les coco-chips atteignent la qualité des meilleurs substrats horticoles dans le monde (label RHP hollandais). Ils peuvent être utilisés purs, ou mélangés avec d'autres substrats.

### Les géotextiles

La société A.V.W. fabrique des tapis «Fiber Nets», qui sont composés à 100% de fibres longues et naturelles de noix de coco et tissés selon les usages en quatre épaisseurs et maillages différents; deux sortes de «Fiber Bands», aiguilletés composés de fibres longues assemblées à l'aide de liant naturel ainsi que des fascines, ou rouleaux à garnir de substrat pour les berges de rivière.

Les «Fiber Nets» sont utilisés pour protéger des talus, même à forte déclivité; les plantes poussent aisément à travers ces tapis tissés, déroulés et fixés au sol. Les «Fiber Bands» déroulés sur le sol, préservent l'humidité nécessaire aux plantations.

### Produit écologique

Les produits à base de fibre de coco sont entièrement biodégradable après plusieurs années, et leur fabrication n'est nullement nuisible pour l'environnement. Ce surplus naturel des cocoteries est transformé en substrat écologique et en mulch sans diminuer les ressources naturelles de notre planète, contrairement à l'extraction de la tourbe dont on sait qu'elle peut nuire à la fois au paysage et à l'écosystème.

A.V.W. Cie Ltd peut répondre aux demandes spécifiques des clients. L'entreprise recherche également des distributeurs.

Renseignements: A.V.W. Cie Ltd (France), téléphone et fax 0033-(0)4-66 61 80 29, hup@club-internet.fr

